

台語	國語	英文
<b>Taiwanese</b>	<b>Mandarin</b>	<b>English</b>
<p>giu5 die5 gi5 dul ya5 sol e5 po6 rin3 zen5 mul su5 e5 8hia5 di5 hiong4 sol wu5 sin4 do3 zu4 yi6 wui5</p> <p><b>1</b> 裘德，基督耶穌的僕人，詹姆士的兄弟，向所有信徒致意，為</p> <p>sin3 sol ai6 ya6 ho6 sin3 bel liu3 ho6 gi5 dul ya6 sol e5 jil mui6 8hia5 di5</p> <p>神所愛，也被神保留給基督耶穌的姐妹兄弟：</p>	<p>ㄍㄨㄟˊ ㄉㄟˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄨㄌˊ ㄩㄚˊ ㄙㄨㄛˊ ㄛˊ ㄆㄛˊ ㄖㄧㄣˊ ㄗㄣˊ ㄇㄨˊ ㄙㄨˊ ㄛˊ ㄅㄨˊ ㄖㄧㄣˊ ㄗㄣˊ ㄗㄨˊ ㄩㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ</p> <p><b>1</b> 裘德，基督耶穌的僕人，詹姆士的兄弟，向所有信徒致意，為</p> <p>ㄕㄨㄟˊ ㄉㄟˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄨˊ ㄩㄚˊ ㄙㄨㄛˊ ㄛˊ ㄆㄛˊ ㄖㄧㄣˊ ㄗㄣˊ ㄗㄨˊ ㄩㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ</p> <p>神所愛，也被神保留給基督耶穌的姐妹兄弟：</p>	<p><b>壹</b></p> <p><b>1</b> Jude, a servant of Jesus Christ and brother of James, To those who are called, who are beloved in God the Father and kept safe for Jesus Christ: <b>1</b> 裘德，基督耶穌的僕人，詹姆士的兄弟，向所有信徒致意，為神所愛，也被神保留給基督耶穌的姐妹兄弟：</p> <p><b>2</b> May mercy, peace, and love be yours in abundance. <b>2</b> 神大大地賜予你們慈悲，平安，和愛。</p> <p><b>3</b> Beloved, while eagerly preparing to write to you about the salvation we share, I find it necessary to write and appeal to you to contend for the faith that was once for all entrusted to the saints. <b>4</b> For certain intruders have stolen in among you, people who long ago were designated for this condemnation as ungodly, who pervert the grace of our God into licentiousness and deny our only Master and Lord, Jesus Christ. <b>3</b> 我急於跟你們寫有關<span>阮</span>共有的救贖的時候，我發現有必要趕緊寫信給你們要你們為身為基督徒所負的信仰之責而奮鬥。<b>4</b> 為什麼呢？因為有些外來游離份子混入你們之中，神早就知樣這些不敬神者要來，而且給他們指派了這樣的身份，也就因此要受懲罰，這些人危言聳聽，曲解神的恩惠，向人宣傳講是放蕩的淫欲，他們同時也否定<span>阮</span>唯一的主人也就是救世主，基督耶穌。</p>
<p>sin3 dua6 dua5 e5 cu4 ho6 lin4 ne0 zu5 bil bieng5 anl ham6 ai6</p> <p><b>2</b> 神大大地賜予你們慈悲，平安，和愛。</p>	<p>ㄕㄨㄟˊ ㄉㄟˊ ㄍㄨㄟˊ ㄉㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ ㄛˊ ㄘㄨˊ ㄏㄨㄛˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄗㄨˊ ㄅㄧㄥˊ ㄅㄧㄥˊ ㄤˊ ㄏㄚㄥˊ ㄞˊ ㄞˊ</p> <p><b>2</b> 神大大地賜予你們慈悲，平安，和愛。</p>	<p><b>2</b> May mercy, peace, and love be yours in abundance. <b>2</b> 神大大地賜予你們慈悲，平安，和愛。</p>
<p>wal gil yu3 ga5 lin1 ne0 sial wu6 guan5 lan1 giong4 wu5 e5 giu4 siol e5 si5 ao5 wal hual gen4 wu6 bil yao6 8gual</p> <p><b>3</b> 我急於跟你們寫有關<span>阮</span>共有的救贖的時候，我發現有必要趕緊寫信給你們要你們為身為基督徒所負的信仰之責而奮鬥。<b>4</b> 為什麼呢？因為有些外來游離份子混入你們之中，神早就知樣這些不敬神者要來，而且給他們指派了這樣的身份，也就因此要受懲罰，這些人危言聳聽，曲解神的恩惠，向人宣傳講是放蕩的淫欲，他們同時也否定<span>阮</span>唯一的主人也就是救世主，基督耶穌。</p>	<p>ㄨㄚˊ ㄍㄧˊ ㄩˊ ㄍㄚˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄙㄧㄠˊ ㄨㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄌㄢˊ ㄍㄩㄥˊ ㄨㄨˊ ㄛˊ ㄍㄨㄟˊ ㄙㄩㄛˊ ㄛˊ ㄙㄧˊ ㄞˊ ㄞˊ ㄨㄚˊ ㄏㄨㄞˊ ㄍㄣˊ ㄨㄨˊ ㄅㄧˊ ㄩㄠˊ ㄅㄧㄠˊ ㄅㄧㄠˊ</p> <p><b>3</b> 我急於跟你們寫有關我們共有的救贖的時候，我發現有必要趕緊寫信給你們要你們為身為基督徒所負的信仰之責而奮鬥。<b>4</b> 為什麼呢？因為有些外來游離份子混進你們當中，神早就知道這些不敬神者要來，而且給他們指派了這樣的身份，也就因此要受懲罰，這些人危言聳聽，曲解神的恩惠，向人宣傳講是放蕩的淫欲，他們同時也否定我們唯一的主人也就是救世主，基督耶穌。</p>	<p><b>3</b> Beloved, while eagerly preparing to write to you about the salvation we share, I find it necessary to write and appeal to you to contend for the faith that was once for all entrusted to the saints. <b>4</b> For certain intruders have stolen in among you, people who long ago were designated for this condemnation as ungodly, who pervert the grace of our God into licentiousness and deny our only Master and Lord, Jesus Christ. <b>3</b> 我急於跟你們寫有關<span>阮</span>共有的救贖的時候，我發現有必要趕緊寫信給你們要你們為身為基督徒所負的信仰之責而奮鬥。<b>4</b> 為什麼呢？因為有些外來游離份子混入你們之中，神早就知樣這些不敬神者要來，而且給他們指派了這樣的身份，也就因此要受懲罰，這些人危言聳聽，曲解神的恩惠，向人宣傳講是放蕩的淫欲，他們同時也否定<span>阮</span>唯一的主人也就是救世主，基督耶穌。</p>
<p>wal bhe1 ga5 lin1 ne0 te5 8ce4 jin1 guan4 lin1 ne0 long1 8hi6 sie1 nieng5 siong3 sin3 siong5 jieng3 ga6 yil sie1 le1</p> <p><b>5</b> 我要跟你們提醒，儘管你們都耳熟能詳，神從前給以色列人從埃及的領土救出來，後來給那些不信神的毀滅掉。<b>6</b> 不守崗位的天使，祂拿永恒的鏈條鎖在最深暗的所在等待審判的日子來到。</p>	<p>ㄨㄚˊ ㄅㄟˊ ㄍㄚˊ ㄌㄧㄣˊ ㄋㄟˊ ㄊㄟˊ ㄅㄟˊ ㄗㄟˊ ㄐㄧㄣˊ ㄍㄨㄢˊ ㄌㄢˊ ㄋㄟˊ ㄌㄨㄥˊ ㄅㄟˊ ㄕㄟˊ ㄙㄟˊ ㄋㄩㄥˊ ㄙㄩㄥˊ ㄙㄩㄥˊ ㄐㄩㄥˊ ㄍㄚˊ ㄩㄧˊ ㄙㄟˊ ㄌㄟˊ</p> <p><b>5</b> 我要跟你們提醒，儘管你們都耳熟能詳，神從前把以色列人從埃及的領土救出來，後來把那些不信神的毀滅掉。<b>6</b> 不守崗位的天使，祂拿永恒的鏈條鎖在最深暗的地方等待審判的日子來到。</p>	<p><b>5</b> Now I desire to remind you, though you are fully informed, that the Lord, who once for all saved a people out of the land of Egypt, afterward destroyed those who did not believe. <b>6</b> And the angels who did not keep their own position, but left their proper dwelling, he has kept in eternal chains in deepest darkness for the judgment of the great day. <b>5</b> 我要跟你們提醒，儘管你們都耳熟能詳，神從前給以色列人從埃及的領土救出來，後來給那些不信神的毀滅掉。<b>6</b> 不守崗位的天使，祂拿永恒的鏈條鎖在最深暗的所在等待審判的日子來到。</p>





<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>si6 sang4 lieng4 lil nieng5 yil liel bul yo3      lieng6 lil wan5 bhi4 bhe5 kual      gong5 cai4 quol yol e5 kia6 di6 yi5</p> <p><b>24</b> 是誰令你能屹立不搖？令你完美無缺，光彩雀躍地站在祂</p> <p>min6 jieng3 e5 ne5      lan1 hen6 ho6 jil le5 lang3      giu4 se6 wui5 yi5 e5 sin3      gieng5 you3 gin5 sui3 zu4 gi5 dul</p> <p>面 前 的 呢？ 阮 獻 給 這 個 人， <b>25</b> 救 世 唯 一 的 神， 經 由 跟 隨 主 基 督</p> <p>ya5 sol      gieng5 you3 bu5 gi5 dul ya5 sol ga6 lan1 e5 ai4 sim1 tuan5 dal ho6 yi5      sol wu5 yieng5 yol      sol wu5 wui5</p> <p>耶 穌， 經 由 主 基 督 耶 穌 給 阮 的 愛 心 傳 達 給 祂， 所 有 榮 耀， 所 有 威</p> <p>yam3      sol wu5 nieng5 liel      kuan5 wuil      siong3 man6 bhul kil cul zu5 jieng3      di6 gao4 gin5 ril      di6 gao4 yong1</p> <p>嚴， 所 有 能 力， 權 威， 從 萬 物 起 初 之 前， 直 到 今 日， 直 到 永</p> <p>wan4      a5 mun3</p> <p>遠。阿門。</p>	<p>ㄆㄨㄣˊ ㄆㄨㄣˊ ㄍㄨㄢˊ ㄌㄧㄥˊ ㄌㄧˊ ㄋㄧㄥˊ ㄩㄛˊ ㄧㄩˊ ㄌㄧㄝˊ ㄅㄨˊ ㄩㄛˊ      ㄌㄧㄥˊ ㄌㄧˊ ㄨㄢˊ ㄅㄏㄧˋ ㄅㄏㄝˊ ㄎㄨㄞˊ      ㄍㄨㄥˊ ㄘㄞˋ ㄑㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄝˊ ㄎㄞˋ ㄉㄧˋ ㄩㄛˊ</p> <p><b>24</b> 是誰令你能屹立不搖？令你完美無缺，光彩雀躍地站在祂面</p> <p>ㄇㄧㄣˊ ㄍㄨㄞˊ ㄋㄧㄥˊ ㄝˊ ㄋㄝˊ      ㄌㄢˊ ㄏㄣˊ ㄏㄜˊ ㄍㄧˊ ㄌㄝˊ ㄌㄤˊ ㄍㄩˊ ㄙㄝˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄕㄨㄞˊ ㄉㄨˊ</p> <p>前 的 呢？ 我 們 獻 給 這 個 人， <b>25</b> 救 世 唯 一 的 神， 經 由 跟 隨 主 基 督</p> <p>ㄩㄞˊ ㄙㄛˊ      ㄍㄩㄥˊ ㄩㄛˊ ㄅㄨˊ ㄍㄨˊ ㄉㄨˊ ㄩㄞˊ ㄙㄛˊ ㄍㄞˊ ㄌㄢˊ ㄝˊ ㄞˋ ㄙㄧˊ ㄊㄨㄢˊ ㄉㄞˊ ㄏㄜˊ ㄩㄛˊ      ㄙㄛˊ ㄨㄨˊ ㄩㄞㄥˊ ㄩㄛˊ      ㄙㄛˊ ㄨㄨˊ ㄨㄨㄟˊ</p> <p>耶 穌， 經 由 主 基 督 耶 穌 把 我 們 的 愛 心 傳 達 給 祂， 所 有 榮 耀， 所 有</p> <p>ㄩㄞˊ ㄙㄛˊ      ㄍㄩㄢˊ ㄌㄢˊ ㄕㄨㄞˊ ㄋㄧㄥˊ ㄝˊ ㄎㄞˊ ㄉㄨˊ ㄩㄞˊ ㄙㄛˊ ㄍㄨㄞˊ ㄋㄧㄥˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄕㄨㄞˊ ㄉㄨˊ ㄩㄞˊ ㄙㄛˊ ㄨㄨˊ ㄨㄨㄟˊ</p> <p>威 嚴， 所 有 能 力， 權 威， 從 萬 物 起 初 之 前， 直 到 今 天， 直 到 永 遠。</p> <p>ㄩˊ ㄇㄢˊ</p> <p>阿 門。</p>	<p><b>24</b> Now to him who is able to keep you from falling, and to make you stand without blemish in the presence of his glory with rejoicing, <b>25</b> to the only God our Savior, through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, power, and authority, before all time and now and forever. Amen. <b>24</b> 是誰令你能屹立不搖？令你完美無缺，光彩雀躍地站在祂面前的呢？阮獻給這個人，<b>25</b> 救世唯一的神，經由跟隨主基督耶穌，經由主基督耶穌給阮的愛心傳達給祂，所有榮耀，所有威嚴，所有能力，權威，從萬物起初之前，直到今日，直到永遠。阿門。</p>